

حقوقی بیکسیر مجموعه سی

آیده بر نشر اولنور

۷۴
۱۰۰
۱۰۰

قانون مدنی و در دست ترجمه ایتالیان اصول جزائیه کوره

حقوق شخصیه دعوالی

دعای حقوقیه و جزائیه آری آری مرجع لیده رؤیت اولنمی مسائل حقوقیه و تجاریه و جزائیه مك معضل ، قاریشیق اولماسنه کوره هر برینك متخصص حکام طرفندن تدقیق و انتاج ایدلمسی آرزو و غایه سندن طوغمه غایت اهمیتی بر مسئله در . اختصاص کیفیتنی نظر دفته آلان دولتلرك اصول محاکمه لرنده بوقاعده نی ، صوکنه قدر ، تعقیب ایتمکده درلر . بو سیدندر ده آلمان اصول محاکمه لرنه کوره جرمدن دوغان حقوق شخصیه دعواسنك همه حال حقوق و تجارت محکمه لرنده رؤیتی اقتضا ایدر .

آلمان اصولی بروجه آتی نقاط نظرندن شایان قبولدر :

(۱) حقوق دعوالری جزا دعوالرنه نظراً قاریشیق واثباتی معضلد . بونی متخصص حاکمه براقلیدر .

(۲) جزا محکمه لرنده الکیوک غایه مظنون حقنده سریع بر جزا تطبیق ایده بیلمکدر . بو سیدندر که اوروپاده جنایت محکمه لرنده دعوالر بر جلسه ده ختام بولور . چونکه ژورینك موجودیتی دعوانك همه حال بر جلسه ده انتاجنی مجبوری قیلار . بر جلسه دن فصله اوزایان دعوالرده ژورینك انطباعاتی غائب اوله جنی کبی تأثیر آلتنده قالمسی احتمالی ده متصوردر . بوکا مقابل فرانسز و ایتالیان اصولنك قبول ایتدیکی ایکنجی برشکده حقوق شخصیه دعواسنك مدعینك اختیارینه کوره جزا و حقوق محکمه لرندن هر هانکی برنده رؤیت ایدیله بیلمسیدر .

بو اصولك یکانه فائده سی فعل جرمیدن تولد ایدن حقوق شخصیه دعواسنك رؤیتی ایچون جزا حاکمیه برلکده حقوق حاکمیه ده مشغول ایتماك وفضله قوتك هدر اولسنه میدان و برمه مکدر .

فرانسز اصولی قطعی اولمش و همه حال مدعی نی جزا محکمه سنه مراجعه مجبور براقش اولسه ایدی بونی بر منفعت تلقی ایتمه امکان واردی . حالبوکه مدعینك اختیارینه کوره مرجع محاکمه تعیین ایدلمکده اولسنه کوره فرانسز سیستمی مدعینك منفعتی ایچون قبول ایدلمش تلقی ایتك ایجاب ایدر .

كرك موجود اولان اصول محاکات جزائیه قانونمز و كرك ايتاليان اصول محاکات جزائیه قانونی بو سیستمی قبول ایتمكده در .

یعنی مدعی شخصی دیارسه حقوق شخصیه ایچون جزا محکمه سنه مراجعت ایدر . و دیارسه حقوق محکمه لرینه توجه ایده بیلیر .

یالکزر بو خصوصده بر قاج قاعده واردر .

(۱) مدعی شخصینك جزا محکمه سنه مراجعت ایده بیلرسی ایچون جهت جزائیه ده کی دعوانك ختام بولماش اولسی اقتضا ایدر . بناء علیه محکمه دن حکم لاحق اولنجه یه قدر هر صفحه ده دعوای جزائیه یه التحاق ایده بیلیر .

(۲) حقوق عمومیه دعواسی اقامه ایدلمكسزین محکمه یه ویا مدعی عمومی یه مراجعتله حقوق شخصیه سنی دعوی ایدر . و بوضورتله حقوق عمومیه دعواسنی تحریك ایتیش اولور . اشبو تحریك اوزرینه مطلقاً مدعی عمومینك اقامه دعوا یه مجبورتی یوقدر . چونكه حقوق عمومیه دعواسنك اقامه سی کیفیتی منحصرأ مدعی عمومیلره مودوع بر وظیفه اولمغله جرم اولمادیغنه قناعت ایتدیکی بر حقوق عادیه دعواسی ایچون مدعی عمومینك مدعی شخصینك بر واسطه سی ، بر آلتی اولمسه امکان یوقدر . فرانسه مدعی عمومیلكنك اوزون زماندنبری قبول و تعقیب ایتمكده اولدینی اشبو اصول زده ده آرائق آرائق تطبیق ایدلمش و مدعی عمومیلرجه جرم اولدیفنه قناعت حاصل ایدلمكجه جزا دعواسنك اقامه ایدلمدیکی كورلمش ایسه ده بعضأده مدعی عمومیلك كندیسنی ذات الحركه بر ماكنه کی تلقی ایدرك هر حقوق شخصیه دعواسی اوزرینه حقوق عمومیه دعواسنی اقامه ایتمكده اولدینی زمانلر چوق اولمشدر .

(۳) مدعی شخصی حقوق و جزا محکمه لرندن برینه مراجعت ایتد كدن صكره بو طریق بر اقوب دیگر طریقه مراجعت ایده مز *Electa una via non datur recursus ad alteram* بو قاعده فرانسز نظریات و اجتہاداتنه كوره بك مطلق تلقی ایدیله مز دی .

كرچه مدعی شخصی حقوق محکمه سنه مراجعت ایتیش ایسه بونی مؤخرأ بر اقوب جزا محکمه سنه كیده مز ایسه ده جزا محکمه سنه مراجعت ایتد كدن صكره بونی بر اقه رق حقوق محکمه سنه مراجعت ایده بیلیردی ، چونكه جزا محکمه سی مظنونك علیهنده اولق دولایسیله بو طریق تركله ده ا خفیف اولان حقوق طریقه مراجعتی مظنونك لهنده بر حرکت تلقی اولور . و بو صورتله مدعی عمومی حقوق شخصیه مدعیسنك معاونت و اشتراكندن محروم قالیر .

بالعکس حقوق محکمه‌سندہ رؤیت ایدیلکده اولان حقوق شخصیه دعواسنی
براقه‌رق جزا محکمه‌سنہ مراجعت ایتک مظنونک علیہ‌سنہ بر حرکت اوله‌جنی جهتله
نظریاته و محاکمک اجتہادانه کوره بوکا مساعده ایتماک ایجاب ایدر .

مع مافیه مدعی شخصینک حقوق محکمه‌سنی براقه‌رق جزا محکمه‌سنہ واقع اوله‌حق
مراجعتنی قبول ایتماک ایچون بر ایکی شرطک موجودیتی آشکاردر :

(۱) اولاهر ایکی دعوانک ماهیتی تماماً یکدیگرینک عینی اولمالیدر . بناءً‌علیه
حقوق محکمه‌سندہ بوشانمه دعواسی اقامه ایدن مدعی شخصی جزا محکمه‌سنہ
مراجعتله قوجاسنک کندی علیہ‌سنہ ایقاع ایتیش اولدینی فعل جرمیسندن دولایی ضرر
و زیان دعواسنده بوله‌بیله‌جکی آشکاردر .

(۲) ثانیاً‌ مراجعت ایدیله‌جک محکمه‌نک دعوائی رؤیتہ صلاحیتدار اولماسی اقتضا ایدر .
بناءً‌‌علیه مراجعت ایدیلن محکمه وظیفه ویا صلاحیت دولایسیله دعوائی رؤیتہ مقتدر
دکلسه بالطبع واقع اولان مراجعتک بر حکم قانونیسی اوله‌ماز .

(۳) مدعینک جهت حقوقیه واقع اولان مراجعتی بالعموم نتایج قانونیه‌سنہ وقوف
شرطیله مقیددر . بناءً‌‌علیه مثلاً مدعی فلانه تودیع ایتیش اولدینی برشینک رد واعاده‌سی
طلیلله محکمه‌یه مراجعت ایتدکن صکره‌حقوق محکمه‌سندہ دعوانک رؤیتی صرہ‌سندہ امنیتک
سوءاستعمال ایدلدیکنه قناعت حاصل ایدر سه بالطبع جزا محکمه‌سنہ مراجعت ایده‌بیلیر .
ایتالیان اصول محاکمات جزائیہ قانونک ۱۰نجی ماده‌سندہ :

« رأساً تعقیبی اقتضا ایدن صوچلرده جزا دعواسندن اول اقامه‌ایدلش اولان حقوق
دعواسی حقنده هنوز درجه ابتدائی‌ده بیله بر حکم لاحق اولماش ایسه حقوق شخصیه
دعواسی جزا محکمه‌سنہ سوق اولنه‌بیلیر .

حقوق محکمه‌سندہ اولجه اقامه‌ایدلش اولان دعوی ایله جزا محکمه‌سنہ سوق
ایدیلن حقوق دعواسنک موضوعی عینی اولدینی تقدیرده حقوق دعواسنک بالاخره
جزا محکمه‌سنہ سوقی صلاحیتک استعمال ایدلمسی حقوق محکمه‌سنہ مراجعتدن فراغتی
بحق تضمن ایدر . فراغتن اولکی مصارف جهتی طرفینک استدعاسی اوزربنه جزا
حاکمی طرفندن تحت حکمه‌آلیر . »

و ۱۱نجی ماده‌ده دخی :

« تحریکی شکایت وقوعه معلق اولان جرائمده ، حقوق محکمه‌سندہ اقامه دعوی
ایتیش ویا دعواذن فراغت ویا عقد صلح ایتیش اولان طرفک بالاخره جهت جزائی‌یه
وقوع بولان مراجعتی مقبول دکلددر ، دینمکده‌در .

کوریلیور که الیوم ترجمه سیله بر قومبیسونک اشتغال ایتمکده اولدینی ایتالیان اصول جزاییه سی فرانسز نظریات و اجتهداتنه استناد ایدن اصول محاکات جزاییه مزه مهم بر تاثیر اجرا ایتمکده در .

ایتالیان قانوننه کوره مدعی شخصینک حقوق محکمه سی ترک ایله جزا محکمه سینه کیده بیلیمسی مدعی عمومینک حقوق عمومیه دعواسی اقامه ده مطلق العنان اولوب اولمادیغه باقلمق ایجاب ایدر .

اگر مدعی عمومی حقوق شخصیه دعواسی اقامه ویا بر طرفدن شکایت وقوع بولمادیجه جزا دعواسی اقامه یه صلاحیتدار دکلسه حقوق شخصیه مدعیسی جزا محکمه سینه مراجعت ایده مز .

بالعکس مدعی عمومی حقوق عمومیه دعواسی اقامه ده دیله دیکی کبی حائر صلاحیت ایسه مدعی شخصینک حقوق محکمه سنده در دست رؤیت بولان دعواسنده، هنوز مقررات ابتدائیه دن بیله اولسه بر قرار صادر اولماش ایسه، حقوق محکمه سنده در دست رؤیت بولنان دعواسی بر اقرار جهت جزاییه مراجعت ایدر . و شوقدر که تکرار جزا محکمه سنی بر اقوب حقوق محکمه سینه مراجعته آرق صلاحیت قانونیه سی قلاز .

واضع قانونک ۱۰ نجی ماده ده قویدینی بو حکم کوستریور که ایتالیان اصول جزاییه سنک قبول ایتدیکی شبکه کوره مدعی شخصی جزا محکمه سنده در دست رؤیت بولنان حقوق شخصیه دعواسی بر اقرار حقوق محکمه سینه مراجعته صاحب صلاحیتدر .

کرك فرانسز و كرك ایتالیان اصول جزاییه لرینک مدعی شخصیه ویردیکی بو حق خیارک تولید ایده بیله جکی حادثات حقوقیه نك نتایجنه کلنجه ؛ اصول محاکات جزاییه قانونمزك ۳ نجی ماده سینه موافق اوله رق، ایتالیان اصول جزاییه سی ۸ و ۹ نجی ماده لرنده بروجه آتی احکامی وضع ایتمکده در :

ماده ۸ : « حقوق شخصیه دعواسه حقوق عامه دعواسیله برابر جزا محکمه سنده باقیله بیلیر . فقط حقوق عمومیه دعواسی ساقط اولمش ویا آچیلیمسی ویا تعقیبی غیر ممکن بولنش ایسه جزا محکمه سی حقوق شخصیه دعواسه باقلاز » .

و ۹ نجی ماده دخی : « حقوق عامه دعواسه جزا محکمه سنده باقیلمقده ایسه بو خصوصده بر قرار قطعی ویریلنجه یه قدر حقوق شخصیه دعواسنک - خلاقی قانونده تصریح ایدلش اولمادیجه - حقوق محکمه سنده اقامه ویا تعقیبی جائز دکلدر . »

کوریلیور که واضع قانون صریحاً جزا حکمنک حقوق محکمه سینه تأثیرینی قبول ایتمیشدر . کرچه (۹) نجی ماده حکمی فرانسز اصول محاکات جزاییه قانوننه استناد

ایدن قانونمزد مسکوت ایسه ده محاکمیزک ثابت اجتہاداتنه کوره جهت جزائیه ده دعوی اقامه اولند قدن صکره حقوق حاکمک کندی حضورینه کتیریلن دعوایه باقامسی قبول ایدلمشدی.

واضع قانونک بوندن مقصدی پک صریح بر شکله ظاهر اولمقده در :
بر کره تحقیقات حاکی حضورنده خفی و برکرده جزا محکمه سنده علنی مشافهه ومواجهه نتیجه سنده یا ببله حق تحقیقاتک وبوندن تحصل ایدہ جک دلائلک حقوق حاکی تنویر اتمسی شایان آرزودر؛ دیگر طرفدن جزا محکمه سنده بر و حقوق محکمه سنده دیگر بر درلو قرار صدور ایدہ رک جزا قرارلینک تأثیر و نفوذینک معنوی بر ترزله اوغرا اتماسی آرزوسی ایلہ، حقوق دعوالری ایچون جزا دعواسنک بر مسئله مستأخره تشکیل اتمسی ایجاب ایدہ جکی یرلشمش بر عقیده در .

ایتالیان اصول جزائیه سی بالاده کی احکامی بروجه آتی مواد ایلہ ده ازاده تأیید ایتکده در .
۱۲نجی ماده ده : « فعلک موجود اولمادیغنه و یا مظنون طرفدن ایقاع و یا ایشلمه سنده اشتراک اولمادیغنه و یا بو خصوصلرده کی دلائلک عدم کفایه سنه دائر جزا محکمه سندن برقرار یرلمش ایسه مظنون و یا مسئول بالمال علیهنه جرم مدنی قطعاً نظرندن اولسه دخی آرتق حقوق محکمه سنده حقوق شخصیه دعواسی اقامه و یا تعقیب اولنه ماز . »

و ۱۳نجی ماده ده دخی : « قطعی برقرار جزائی و یرلدکن صکره حقوق محکمه سنده اقامه و یا تعقیب اولنان حقوق شخصیه دعواسنده مذکور قرار اصل فعلک وجودی و تضمینات ادعاسی حقنده قضیه محکمه تشکیل ایدر : حقوق محکمه سی قرار جزائیدن صکره کی ضررلره متعلق طلبلری ده تدقیق ایدہ بیلیر . مالا مسئول اولان کیمسه جزا دعواسنده طرفیندن بولنامش ایسه قوانین مدنییه نظراً مسئول اولمسی لازم کلدیکی تقدیرده انک حقنده مسئله حل ایدلمه مش قالیر » دینمکده در .

کوریلورکه ایتالیان واضع قانونی پک صریح اوله رق جهت جزائیه ده لاحق اوله حق برائت و یا محکومیت قرارلینک تماماً جهت حقوقیه مؤثر اوله جفی قاعده سنی اساس اوله رق قبول ایتشد در .

اسویچره قانون مدینسندن اخذ و اقتباس اولنان بورجلر قانونمیزک (۵۳)نجی ماده سنده ایسه عیناً : « حاکم قصور اولوب اولمادیغنه و یا حقسنز فعلک فاعلی تمیز قوتی حاضر بولنوب بولمادیغنه قرار و یرمک ایچون جزا حقوقک مسئولیتہ دائر احکامیلہ باغلی اولمادیغنی کی جزا محکمه سندن و یریلن برائت قراریلده ده مقید دکلددر . بوندن باشقه جزا محکمه سی قراری قصورک تقدیری و ضررک مقدارینک تعیینی خصوصنده دخی حقوق حاکی تقیید ایتمز » دینمکده در .

ماده نك طرز تحریرنده بر ضعف تألیف اولدینی شبهه سز اولوب [جزا حقوقك مسئولیتہ دائر احكامیله] فقره سی يك واضح دكلدر . بوكا تقابل ایدن اسویچره قانون مدینسك بورجار حقنده کی ۵۳ نجی ماده سنده Par les dispositions du droit criminel en matière d'imputabilité جمله سی قوللاشلدركه عیناً ترجمه اولنورسه « قابلیت اسنادیه سی نقطه سندن حقوق جزا احكامیله » [۱] مقید اولمادینی اكلاشیلیر . اشبو فقره موجبجه قانون جزا احكامنجه مجرم اوله رق تعقیبی ممکن اولیان کیمسه لر حقنده صادر اولان عدم مسئولیت ویا برائت قرارلرینك جهت حقوقیه ده حقوق شخصیه نقطه سندن مؤثر اوله میه جفی اساسنه اعتراض ممکن دكلسه ده قانون مدینك عینی فقره سنده موضوع بحث اولوب محكومیت قرارلرینك ده حقوق شخصیه دعوالرینه تأثیر ایدمه جکی مسئله سی بحق جای اعتراضدر .

ایتالیا ن اصول جزائییه سی عیناً قبول ایدلدیکی تقدیرده قانون مدنی ایله اصول جزائییه احکامی آرده سنده باش کوستره جك تضاد و اختلافات حقوق شخصیه دعوالرینك حسن تطبیق نقطه سندن بیوك بر آهنگسزلك حصوله کتیره جكددر .

قانون مدینك قبول ایتدیکی « عدم تأثیر » قاعده سنك بعض احوالده حقوق شخصیه دعوالرینك رؤیتی خصوصنده مدعی شخصیلره بعض کونا منافع تأمین ایدمه یله جکی شبهه سزددر . فقط بو منافع عجیبا حقوق شخصیه و جزا مسئله لری حقنده یکدیگرینه مخالف آری آری قرارلر صدورینه امکان براقه بیلیرمی ؟ ایتالیا ن و فرانسز اصول محاکمات جزائیله ربنی ترتیب ایدن واضع قانونلر بوكا مساعد بولنماشلرددر .

مجلس ملینك بوسنه تدقیق ایدمه جکی ایتالیا ن اصول محاکمات جزائییه سندن مترجم قانون پروژه سنك آلا جفی شكل بو مسئله نك نه صورتله حل ایدیه جکی ایلروده کوستره جکی جهتله شمديك قانون مدنی ایله ایتالیا ن اصول محاکمات جزائییه سی پرنسیپلری آرده سنده کی تضاددن بو قسمی بیان ایله اکتفا ایتدك .

مكتب حقوق مدرسلرندن آووقات

مبوت فرید

[۱] بو جمله « جرمك قابلیت اسنادیه سی مسائلنه متعلق حقوق جزا احكامیله » صورتنده دخی